



C/42/10

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 5 de septiembre de 2008

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES
GINEBRA

CONSEJO

Cuadragésima segunda sesión ordinaria
Ginebra, 30 de octubre de 2008

**INFORME SOBRE LA MARCHA DE LOS TRABAJOS DEL COMITÉ TÉCNICO,
DE LOS GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICO Y DEL GRUPO DE TRABAJO
SOBRE TÉCNICAS BIOQUÍMICAS Y MOLECULARES,
Y PERFILES DE ADN EN PARTICULAR**

Documento preparado por la Oficina de la Unión

1. En el presente documento se expone un informe sobre la marcha de los trabajos del Comité Técnico (TC) y sus Grupos de Trabajo Técnico (TWP), incluido el Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular (BMT).

2. En el presente documento se utilizan las abreviaturas siguientes:

CAJ:	Comité Administrativo y Jurídico
TC:	Comité Técnico
TC-EDC:	Comité de Redacción Ampliado
TWP:	Grupos de Trabajo Técnico
TWA:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas
TWC:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos
TWF:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales
TWO:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Cultivos Forestales
TWV:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas
BMT:	Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular

Grupo de Consulta del BMT:	Subgrupo Especial de Expertos Técnicos y Jurídicos en Técnicas Bioquímicas y Moleculares
WG-PVD:	Grupo de Trabajo Especial sobre Publicación de Descripciones de Variedades
Subgrupos sobre Cultivos:	Subgrupos Especiales sobre Cultivos y Técnicas Moleculares
DHE:	Distinción, Homogeneidad y Estabilidad
Oficina:	Oficina de la Unión

ÍNDICE

I. INFORME SOBRE LA MARCHA DE LOS TRABAJOS DEL COMITÉ TÉCNICO.....	4
PARTICIPACIÓN	4
INFORME SOBRE LAS NOVEDADES ACAECIDAS EN LA UPOV, DONDE FIGURAN LAS CUESTIONES PERTINENTES EXAMINADAS EN LAS ÚLTIMAS SESIONES DEL COMITÉ ADMINISTRATIVO Y JURÍDICO, EL COMITÉ CONSULTIVO Y EL CONSEJO	4
INFORMES SOBRE LA LABOR DE LOS GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICO, INCLUIDOS EL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE TÉCNICAS BIOQUÍMICAS Y MOLECULARES, Y PERFILES DE ADN EN PARTICULAR (BMT), Y DE LOS SUBGRUPOS ESPECIALES SOBRE CULTIVOS Y TÉCNICAS MOLECULARES	4
CUESTIONES PLANTEADAS POR LOS GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICO.....	4
<i>Directrices de examen</i>	5
<i>Cuestiones que se plantean tras la concesión de un derecho de obtentor</i>	5
<i>Programas informáticos intercambiables y bases de datos para buscar documentos de trabajo del TWC</i>	5
DOCUMENTOS TGP.....	6
a) <i>Documentos TGP a los que el Comité Técnico concede mayor prioridad:</i>	6
b) <i>Revisión de los documentos TGP</i>	7
c) <i>Otros documentos TGP:</i>	7
d) <i>Programa para la elaboración de los documentos TGP</i>	8
TÉCNICAS MOLECULARES	8
<i>Directrices para los perfiles de ADN: selección de marcadores moleculares y creación de una base de datos (directrices BMT)</i>	8
<i>Subgrupos Especiales sobre Cultivos y Técnicas Moleculares (Subgrupos sobre Cultivos)</i>	9
<i>Grupos de Trabajo Técnico</i>	9
BASES DE DATOS SOBRE INFORMACIÓN DE LA UPOV	9
<i>Base de datos GENIE</i>	9
<i>Sistema de códigos de la UPOV</i>	9
<i>Base de datos sobre variedades vegetales</i>	10
DENOMINACIONES DE VARIEDADES	11
PUBLICACIÓN DE DESCRIPCIONES DE VARIEDADES	11
TALLERES PREPARATORIOS.....	11
SOLICITUDES REFERIDAS A UNA COMBINACIÓN DE LÍNEAS	11
VICEPRESIDENTE DEL COMITÉ TÉCNICO	11
PRESIDENCIA DE LOS GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICO	12
PRESIDENTE DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE TÉCNICAS BIOQUÍMICAS Y MOLECULARES, Y PERFILES DE ADN EN PARTICULAR (BMT)	12
DIRECTRICES DE EXAMEN	12
LISTA DE GÉNEROS Y ESPECIES RESPECTO DE LOS CUALES LAS AUTORIDADES POSEEN EXPERIENCIA PRÁCTICA EN EL EXAMEN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD	14
PROGRAMA DE LA CUADRAGÉSIMA QUINTA SESIÓN	14
II. INFORME SOBRE LA MARCHA DE LOS TRABAJOS DE LOS GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICO Y EL GRUPO DE TRABAJO SOBRE TÉCNICAS BIOQUÍMICAS Y MOLECULARES, Y PERFILES DE ADN EN PARTICULAR.....	16
GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE PLANTAS AGRÍCOLAS (TWA).....	16
GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE AUTOMATIZACIÓN Y PROGRAMAS INFORMÁTICOS (TWC)	17
GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE PLANTAS FRUTALES (TWF)	19
GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE PLANTAS ORNAMENTALES Y ÁRBOLES FORESTALES (TWO)	21
GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE HORTALIZAS (TWV).....	23
SUBGRUPO ESPECIAL SOBRE CULTIVOS Y TÉCNICAS MOLECULARES PARA EL MAÍZ (SUBGRUPO SOBRE CULTIVOS PARA EL MAÍZ)	25
SUBGRUPO ESPECIAL SOBRE CULTIVOS Y TÉCNICAS MOLECULARES PARA LA PAPA/PATATA (SUBGRUPO SOBRE CULTIVOS PARA LA PAPA/PATATA)	26
SUBGRUPO ESPECIAL SOBRE CULTIVOS Y TÉCNICAS MOLECULARES PARA EL ROSAL (SUBGRUPO SOBRE CULTIVOS PARA EL ROSAL).....	27

I. INFORME SOBRE LA MARCHA DE LOS TRABAJOS DEL COMITÉ TÉCNICO

3. El Comité Técnico (TC) celebró su cuadragésima cuarta sesión en Ginebra del 7 al 9 de abril de 2008, bajo la presidencia del Sr. Chris Barnaby (Nueva Zelandia), Presidente del TC. El informe sobre las conclusiones de la sesión figura en el documento TC/44/12. El informe detallado se presentará como documento TC/44/13.

Participación

4. Asistieron a la reunión 94 participantes procedentes de 45 miembros de la Unión, un Estado observador y tres organizaciones observadoras.

Informe sobre las novedades acaecidas en la UPOV, donde figuran las cuestiones pertinentes examinadas en las últimas sesiones del Comité Administrativo y Jurídico, el Comité Consultivo y el Consejo

5. El Secretario General Adjunto presentó un informe oral relativo a la quincuagésima quinta y quincuagésima sexta sesiones del Comité Administrativo y Jurídico (CAJ), la septuagésima tercera y septuagésima cuarta sesiones del Comité Consultivo, así como la vigésima cuarta sesión extraordinaria y la cuadragésima primera sesión ordinaria del Consejo.

Informes sobre la labor de los Grupos de Trabajo Técnico, incluidos el Grupo de Trabajo Técnico sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular (BMT), y de los Subgrupos Especiales sobre Cultivos y Técnicas Moleculares

6. El TC escuchó los informes orales sobre las actividades de los grupos de trabajo, presentados por los respectivos Presidentes del Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas (TWA), el Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos (TWC), el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF), el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO), el Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV) y los Subgrupos Especiales sobre Cultivos y Técnicas Moleculares (Subgrupos sobre Cultivos) para el maíz, la papa/patata y el rosal. En la Sección II del presente documento titulada “Informe sobre la marcha de los trabajos de los Grupos de Trabajo Técnico y del Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular” se recoge la información presentada en los informes verbales de los Presidentes del TWA, TWC, TWF, TWO y TWV. El TC señaló que, desde su cuadragésima tercera sesión, no se ha celebrado ninguna reunión del Grupo de Trabajo Técnico sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular (BMT).

Cuestiones planteadas por los Grupos de Trabajo Técnico

7. El TC examinó los documentos TC/44/3 y TC/44/3 Add.

Directrices de examen

8. El TC tomó nota de la Guía práctica para redactores de directrices de examen (Guía práctica) que figura en el Anexo I del documento TC/44/3. Tomó nota también de la creación de una nueva página Web (página Web de los TG) a la que podrá accederse mediante una palabra clave que se facilitará a todos los expertos principales.

9. El TC examinó la posibilidad de crear una lista de expertos que asistan en la elaboración de directrices propias de cada autoridad y convino en estudiar dicha cuestión en el debate sobre los puntos que han de considerarse en la revisión del documento TGP/7, “Elaboración de las directrices de examen”.

10. El TC acordó recomendar a los Grupos de Trabajo Técnico (TWP) que, junto con sus debates sobre el documento TGP/14, en sus reuniones de 2008 examinen los resultados de la encuesta sobre la forma que se recogen en el documento TWV/41/10 Rev.; acordó también organizar una reunión, los días 30 y 31 de mayo de 2008, para examinar la elaboración de la subsección 3, relativa al color, de la sección 2 del documento TGP/14/1.

11. El TC convino en pedir al TWA que examine el documento BMT-TWA/Maize/2/8 relativo a la capacidad discriminadora de los caracteres morfológicos.

Cuestiones que se plantean tras la concesión de un derecho de obtentor

12. El TC tomó nota de la propuesta del TWV sobre la posible preparación de un documento en el que se aborden los problemas relativos a la distinción, la homogeneidad, la estabilidad y la novedad que se señalan a la atención de una autoridad tras la concesión de un derecho de obtentor, así como el valor y el uso de la descripción “oficial” de la variedad. Tomó nota también de los comentarios del TC-EDC de que sería muy ventajoso abordar todos los aspectos de la estabilidad en un solo documento y su sugerencia de que el TC, junto con el CAJ, examinen la posibilidad de modificar el título del documento TGP/11, estructurándolo en dos partes claramente diferenciadas:

Parte I: Examen de la estabilidad (artículo 12, “Examen de la solicitud”, del Acta de 1991 del Convenio de la UPOV)

Parte II: Estabilidad tras la concesión de un derecho de obtentor (artículo 22.1), “Caducidad del derecho de obtentor”, del Acta de 1991 del Convenio de la UPOV)

13. El TC resolvió que debería recabarse la opinión del CAJ con respecto a si sería apropiado llevar adelante dichas propuestas.

Programas informáticos intercambiables y bases de datos para buscar documentos de trabajo del TWC

14. El TC acordó que, como propuso el TWC, el nombre de la base de datos para buscar documentos de trabajo del TWC debería modificarse y denominarse “Base de datos de búsqueda de documentos del TWC” y convino en que, cada vez que se inicie la base de datos, deberá aparecer automáticamente un aviso sobre la situación de los documentos y la finalidad de la base de datos. Asimismo, convino en que los CD que contienen la base de datos sólo se distribuirán a los participantes en la sesión correspondiente del TWC. El TC tomó nota de

que el TWC ha confirmado el valor de la base de datos como instrumento dirigido a los expertos del TWC para desarrollar nuevos métodos.

15. El Presidente sugirió que, para que los miembros de la Unión puedan consultar más fácilmente la información sobre programas informáticos intercambiables y posibilitar la actualización regular de la misma, sería adecuado presentar un informe, una vez por año, en un documento del TC similar al documento TC/44/4, “Lista de géneros y especies respecto de los cuales las autoridades poseen experiencia práctica en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad”. Mediante ese documento los miembros de la Unión podrían disponer de información sobre la existencia y la posibilidad de obtener programas informáticos. Propuso que el documento contenga información sobre programas informáticos relativos, por ejemplo, a bases de datos de imágenes o fotografías, análisis de imagen, etcétera. Se sugirió, asimismo, que el programa informático se presente y examine en la reunión del TWC antes de que se incluya en el documento. El TC se manifestó a favor de la propuesta y pidió al TWC que prepare la estructura y el contenido del documento a fin de examinarlo en su cuadragésima quinta sesión.

Documentos TGP

16. El TC examinó los documentos TC/44/5 y TC/44/11.

a) *Documentos TGP a los que el Comité Técnico concede mayor prioridad:*

TGP/4: Constitución y gestión de las colecciones de variedades

17. El TC propuso que el Consejo apruebe el documento TGP/4/1 en su vigésima quinta sesión extraordinaria, que se celebrará el 11 de abril de 2008 en Ginebra, basándose en el documento TGP/4/1 Draft 10, una vez incorporadas las modificaciones propuestas en su cuadragésima cuarta sesión.

TGP/9: Examen de la distinción

18. El TC señaló que, en la vigésima quinta sesión extraordinaria del Consejo, que se celebrará el 11 de abril de 2008 en Ginebra, se invitará al Consejo a que apruebe el documento TGP/9/1 basándose en el documento TGP/9/1 Draft 10.

TGP/10: Examen de la homogeneidad

19. El TC examinó el documento TC/44/11 junto con el documento TGP/10/1 Draft 9.

20. Con respecto a las solicitudes recibidas referentes a una combinación de líneas que se examinan en el documento TC/44/11, el TC tomó nota de los debates mantenidos en los TWP y de que sus conclusiones quedan reflejadas en las propuestas relativas a la sección 1.2, “Introducción”, y a la sección 2.4, “Segregación de determinados caracteres”, del documento TGP/10/1 Draft 9. Convino en que podrían presentarse nuevos ejemplos específicos para que los TWP los examinen en sus sesiones de 2008 y, posteriormente, lo haga el TC en su cuadragésima quinta sesión. No obstante, acordó que el título de un posible punto de orden del día y documento deberá ser “Combinación de líneas o variedades”.

21. El TC propuso que el Consejo apruebe el documento TGP/10/1 en su cuadragésima segunda sesión ordinaria, que se celebrará el 30 de octubre de 2008, en Ginebra, basándose en el documento TGP/10/1 Draft 9, una vez incorporadas las modificaciones propuestas en su cuadragésima cuarta sesión.

22. El TC tomó nota de que los correspondientes expertos en idiomas del Comité de Redacción se encargarán de revisar las versiones francesa, alemana y española del documento TGP/10/1 Draft 9, con la modificación anteriormente señalada, antes de que se presenten al Consejo para su aprobación.

b) *Revisión de los documentos TGP*

TGP/5: Experiencia y cooperación en el examen DHE

23. El TC recomendó que se revisen todas las secciones del documento TGP/5 teniendo en cuenta que puede surgir confusión al aplicarlas en los registros oficiales, por ejemplo, en el registro oficial de las variedades admitidas para la comercialización (como listas nacionales, catálogos oficiales, etcétera).

24. El TC formuló propuestas en relación con la Introducción y con las secciones 1, 2, 4, 5, 6, 7 y 11 del documento TGP/5.

TGP/7: Elaboración de las directrices de examen

25. El TC tomó nota de las propuestas relativas a la revisión del documento TGP/7/1 que se recogen en el Anexo II del documento TC/44/5, y convino en que se incluyan ciertas propuestas adicionales a fin de debatirlas cuando se revise el documento TGP/7/1.

c) *Otros documentos TGP:*

TGP/8: Uso de procedimientos estadísticos para el examen DHE

26. El TC examinó la estructura y el contenido propuestos del documento TGP/8/1 Draft 9 y acordó ciertas modificaciones.

TGP/11: Examen de la estabilidad

27. El TC examinó el documento TGP/11/1 Draft 4. Recordó su decisión de invitar al CAJ a que considere la posibilidad de modificar el título del documento TGP/11 (véase el párrafo 11) y no formuló ninguna otra observación sobre el documento TGP/11/1 Draft 4 en detalle.

TGP/12: Caracteres especiales

28. El TC examinó el documento TGP/12/1 Draft 4 y acordó ciertas modificaciones.

TGP/13: Orientaciones para nuevos tipos y especies

29. El TC examinó el documento TGP/13/1 Draft 11 y acordó ciertas modificaciones.

TGP/14: Glosario de términos técnicos, botánicos y estadísticos utilizados en los documentos de la UPOV

30. El TC acordó que, junto con sus debates sobre el documento TGP/14, en sus reuniones de 2008 los TWP examinen los resultados de la encuesta sobre la forma que se recogen en el documento TWV/41/10 Rev.

31. El TC convino en celebrar una reunión, los días 30 y 31 de mayo de 2008, para examinar la elaboración de la subsección 3, relativa al color, de la sección 2 del documento TGP/14/1.

32. El TC acordó que la sección 1, “Términos técnicos”, debería actualizarse mediante los términos pertinentes que figuran en los documentos TGP/4 y TGP/9, y fue informado de que Australia formulará algunas sugerencias a la Oficina a ese respecto.

33. El TC convino en considerar la posibilidad de esperar hasta la aprobación del documento TGP/8 antes de finalizar el TGP/14, en caso de que fuera necesario.

d) Programa para la elaboración de los documentos TGP

34. El TC acogió favorablemente el programa para la elaboración de documentos TGP que figura en el Anexo III del documento TC/44/5, a reserva de que el CAJ estime necesario retrasar la aprobación de las secciones del documento TGP/5 hasta 2009.

Técnicas moleculares

35. El TC examinó el documento TC/44/7 y el documento Directrices BMT (proj.11).

Directrices para los perfiles de ADN: selección de marcadores moleculares y creación de una base de datos (directrices BMT)

36. El TC tomó nota de la incorporación en el documento Directrices BMT (proj.11) de los comentarios formulados por las Delegaciones de China, Ucrania y los Estados Unidos de América. Observó que varios comentarios se refieren a aspectos técnicos de las Directrices BMT y concluyó que, en una primera fase, incumbiría al BMT examinar dichas cuestiones. El TC acordó que debería invitarse al BMT a que, en su undécima sesión, que se celebrará del 16 al 18 de septiembre de 2008 en Madrid, examine dichas cuestiones en un nuevo proyecto de Directrices BMT.

37. El TC tomó nota de la petición del Comité Consultivo de que se considere la situación de los documentos TC/38/14-CAJ/45/5 y TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add., habida cuenta de que se hace referencia a ellos en la introducción del documento Directrices BMT (proj.11). El TC tomó nota de que los documentos TC/38/14-CAJ/45/5 y TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add. deberían examinarse juntamente con los debates sobre los planteamientos expuestos en los documentos BMT/10/14 y BMT-TWA/2/11, como se explica en el párrafo 30 del documento TC/44/7. Tomando eso en cuenta, acordó que sería apropiado presentar al Consejo una versión revisada de los documentos TC/38/14-CAJ/45/5 y TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add. junto con las directrices BMT.

Subgrupos Especiales sobre Cultivos y Técnicas Moleculares (Subgrupos sobre Cultivos)

38. El TC examinó las conclusiones de los Subgrupos sobre Cultivos para el rosal, la papa/patata y el maíz, y acordó lo siguiente:

a) invitar a la Asociación Internacional para el Ensayo de Semilla (ISTA) y a la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) a hacer una ponencia, en la undécima sesión del BMT, sobre la labor conjunta que llevan a cabo acerca de la armonización en la creación de conjuntos de marcadores que podrían utilizarse para la verificación de variedades;

b) aceptar la propuesta del Subgrupo sobre Cultivos para el rosal de celebrar su tercera sesión juntamente con la undécima sesión del BMT, en cuyo momento se examinarán con más detalle las cuestiones planteadas en el párrafo 25 del documento TC/44/7;

c) proponer al CAJ que el planteamiento que se expone en los documentos BMT/10/14 y BMT-TWA/2/11 se presente al Subgrupo Especial de Expertos Técnicos y Jurídicos en Técnicas Bioquímicas y Moleculares (Grupo de Consulta del BMT) para que lo examine como posible opción del uso de marcadores moleculares en el examen DHE (véanse los párrafos 30 y 34 del documento TC/44/7); y

d) aceptar la propuesta del Subgrupo sobre Cultivos para el maíz de celebrar su próxima sesión a finales de 2009, provisionalmente junto con la reunión de obtentores de maíz y sorgo en los Estados Unidos de América, tal como se expone en el párrafo 34 del documento TC/44/7.

Grupos de Trabajo Técnico

39. El TC tomó nota de los informes sobre los debates de los TWP y aprobó el nombramiento del Sr. Michael Camlin (Reino Unido) como Presidente del Subgrupo sobre Cultivos para el trigo y la cebada.

40. El TC tomó nota del cambio de la fecha y el lugar de celebración de la undécima sesión del BMT, que tendrá lugar los días 16 a 18 de septiembre de 2008 en Madrid (España).

Bases de datos sobre información de la UPOV

41. El TC examinó el documento TC/44/6.

Base de datos GENIE

42. El TC tomó nota de que la base de datos GENIE se publicará en 2008, en los cuatro idiomas de la UPOV, en la zona de acceso público del sitio Web de la UPOV.

Sistema de códigos de la UPOV

43. El TC observó que no hay una necesidad inmediata de dar flexibilidad al elemento de especie del código UPOV a fin de considerar una clasificación en subgéneros y/o secciones – por ejemplo – entre los niveles de clasificación de género y especie.

44. El TC tomó nota de la información que se proporciona en el Anexo del documento TC/44/6 titulado “Informe sobre la utilización de los códigos de la UPOV entre los miembros de la Unión y otros usuarios que aportan datos” y de que, desde que se hizo el informe, Australia y España están aportando códigos UPOV a sus entradas UPOV-ROM, y de que Francia está aportando códigos UPOV a todas sus entradas.

45. El TC tomó nota de los planes previstos para las reuniones de los TWP de 2008 en lo que respecta a la verificación de los códigos UPOV por parte de las autoridades pertinentes, con arreglo al procedimiento que figura en la sección 3.3 de la Guía del sistema de códigos de la UPOV (véase http://www.upov.int/genie/en/upov_code.html).

46. El TC tomó nota de que la Oficina tendrá que modificar un reducido número de códigos UPOV con arreglo al procedimiento que se establece en la sección 3 de la Guía del sistema de códigos de la UPOV, “Procedimiento para introducir y modificar los códigos UPOV” (véase http://www.upov.int/genie/en/upov_code.html).

47. En lo que respecta a brindar asesoramiento a los miembros de la Unión acerca de la clasificación botánica de las variedades en examen, el Sr. Kees van Ettehoven (Países Bajos), Presidente de la Asociación Internacional para la Taxonomía de las Plantas Cultivadas (IACPT), informó al TC de que la IACPT estaría dispuesta a proporcionar asesoramiento sobre estas cuestiones y sugirió que los expertos envíen sus preguntas mediante el sitio Web de la Asociación (www.iacpt.net).

48. Por iniciativa de la Delegación de la República de Corea, el TC convino en que, entre los temas que se abordarán en el taller sobre el tratamiento de datos, que se celebrará juntamente con la vigésima sexta sesión del TWC en Jeju (República de Corea), se incluya la introducción de códigos UPOV en la base de datos UPOV-ROM.

Base de datos sobre variedades vegetales

49. El TC tomó nota de que la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales (OCVV) ha ofrecido asistencia en la recolección de datos de todos los colaboradores en cuyo nombre no suministra actualmente datos (véase el memorando de entendimiento entre la UPOV y la OCVV). Se señaló que será necesario proporcionar más orientaciones prácticas sobre el modo de presentar los datos en el marco de dicho acuerdo. El TC tomó nota asimismo de que, desde ese mismo planteamiento, la OCVV mantendrá también toda la información de carácter general relativa a los datos introducidos en el UPOV-ROM, en particular la información recogida en el documento “Content.pdf”.

50. En lo que respecta a los documentos de información general que dejarán de incluirse en el UPOV-ROM, como se comenta en el párrafo 19 del documento TC/44/6, el TC acordó que la Oficina deberá especificar qué documentos dejarán de incluirse.

51. El TC convino en que se prepare un proyecto revisado de “Memorando de entendimiento entre la UPOV y la OCVV”, basado en la propuesta que se formula en los párrafos 15 a 22 del documento TC/44/6, para que, junto a dicha propuesta, sea examinado por el Comité Consultivo en su septuagésima sexta sesión, que se celebrará el 29 de octubre de 2008, en Ginebra.

52. El TC señaló que la introducción de un campo en la base de datos sobre variedades vegetales para indicar las fechas en que se ha comercializado por primera vez una variedad en el territorio de la solicitud y en otros territorios, como figura en el Formulario tipo de la UPOV para la solicitud de derecho de obtentor (véase el apartado 8 del documento TGP/5 Sección 2/2 Draft 1) es una cuestión que incumbe principalmente al CAJ. Algunas delegaciones explicaron las ventajas de incluir este tipo de información en el UPOV-ROM, mientras que otras manifestaron preocupación con respecto a los datos que serán introducidos. Se señaló que, en la mayoría de los casos, los datos sobre la comercialización habrán de basarse en información suministrada por el solicitante, y el TC manifestó su acuerdo en que este aspecto debe tomarse en cuenta a la hora de considerar esta iniciativa.

53. El TC tomó nota de la situación en que se encuentra la creación de una versión en Internet de la base de datos sobre variedades vegetales y de una plataforma de búsqueda común.

Denominaciones de variedades

54. El TC examinó el documento TC/44/8.

55. El TC fue informado oralmente por el Sr. Kees van Ettehoven (Países Bajos), Presidente de la IACPT, sobre los objetivos de dicha Asociación.

56. El TC convino en invitar al TWV a que proponga una aclaración de la Clase 211, denominada “Hongos comestibles”, como se especifica en los párrafos 4 y 5 del documento TC/44/8.

Publicación de descripciones de variedades

57. El TC tomó nota del informe que figura en el documento TC/44/9.

Talleres preparatorios

58. El TC tomó nota del informe sobre los talleres preparatorios celebrados en 2007 y las propuestas relativas al programa previsto para 2008, como se expone en el documento TC/44/10.

Solicitudes referidas a una combinación de líneas

59. El TC tomó nota de que el documento TC/44/11 ha sido examinado junto con el documento TGP/10/1 Draft 9.

Vicepresidente del Comité Técnico

60. El TC propuso al Consejo que, en su sesión de octubre de 2008, elija como Vicepresidente del TC al Sr. Joël Guiard (Francia) para asumir el mandato de 2008 a 2010.

Presidencia de los Grupos de Trabajo Técnico

61. El TC señaló que los mandatos de los Presidentes del TWP y del BMT expirarán en 2008, cuando el Consejo celebre su sesión ordinaria. Siguiendo la sugerencia de los TWP, el TC propuso que, en su sesión de octubre de 2008, el Consejo elija como Presidentes para el período 2009-2011 a los siguientes candidatos:

TWA:	Sr. Dirk Theobald (Comunidad Europea)
TWC:	Sr. Gerie van der Heijden (Países Bajos)
TWF:	Sra. Bronislava Bátorová (Eslovaquia)
TWO:	Sra. Andrea Menne (Alemania)
TWV:	Sra. Radmila Safarikova (República Checa)

Presidente del Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular (BMT)

62. El TC propuso al Consejo que, en su sesión de octubre de 2008, elija como Presidente del BMT al Sr. Andrew Mitchell (Reino Unido) para asumir el mandato de 2009 a 2011.

Directrices de examen

63. El TC examinó el documento TC/44/2.

64. El TC aprobó las directrices de examen que figuran en el siguiente cuadro basándose en las modificaciones que se especifican en el Anexo II del documento TC/44/12, titulado “Informe sobre las conclusiones”, previamente distribuido, y los cambios lingüísticos recomendados por el TC-EDC:

Document No. N° du document Dokument-Nr. N° del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
TG/16/8 Annex	Rice: example varieties (North East Asia)	Riz: exemples de variétés (Asie du Nord-Est)	Reis: Beispielssorten (Nordostasien)	Arroz: variedades ejemplo (Asia del Nordeste)	Oryza sativa L.
TG/22/10(proj.3)	Strawberry	Fraisier	Erdbeere	Fresa, Frutilla	Fragaria L.
TG/24/6(proj.3)	Poinsettia	Poinsettia	Poinsettie, Weihnachtsstern	Flor de Pascua	Euphorbia pulcherrima Willd. ex Klotzsch
TG/40/7(proj.5)	Blackcurrant, Black Currant	Cassis	Schwarze Johannisbeere	Grosellero negro, Casis	Ribes nigrum L.
TG/46/7(proj.5)	Onion, Shallot, Grey Shallot	Oignon, Échalote, Échalote grise	Zwiebel, Schalotte, Graue Schalotte	Cebolla, Chalota	Allium cepa (Cepa Group), Allium cepa (Aggregatum Group) and Allium oschaninii O. Fedtsch. and hybrids between them
TG/50/9(proj.3)	Grapevine	Vigne	Rebe	Vid	Vitis L.
TG/60/7(proj.3)	Beetroot, Garden Beet	Betterave rouge, Betterave potagère	Rote Rübe, Rote Bete	Remolacha de cocona, Remolacha de mesa, Remolacha roja	Beta vulgaris L. var. conditiva Alef., Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. esculenta L., Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. hortensis
TG/78/4(proj.4)	Kalanchoe	Kalanchoe	Flammendes Käthen	Kalancho	Kalanchoe blossfeldiana Poelln. and its hybrids
TG/85/7(proj.3)	Leek	Poireau	Porree	Puerro	Allium porrum L.
TG/152/4(proj.4)	Chamomile	Camomille	Kamille	Manzanilla	Matricaria recutita L., Chamomilla recutita (L.) Rauschert

Document No. N° du document Dokument-Nr. N° del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
TG/176/4(proj.3)	Osteospermum	Ostéospermum	Osteospermum	Osteospermum	Osteospermum L. and hybrids with Dimorphotheca Vaill.
TG/193/1(proj.5)	Bird's foot trefoil; Big trefoil; Broad leaf trefoil; Narrow leaf trefoil; Lotus subbiflorus	Cornette, cube, Lotier corniculé; - ; Lotier velu; Lotier des marais; - ; -	Hornschotenklee, Hornklee; - ; Sumpfschotenklee, Sumpf-Hornklee; Schmalblättriger Hornklee; -	Loto de los prados; Lotus pedunculatus; Loto de los pantanos; Lotus tenuis; Lotus subbiflorus	Lotus corniculatus L.; Lotus pedunculatus Cav.; Lotus uliginosus Schkuhr; Lotus tenuis Waldst. et Kit. ex Willd., Lotus glaber Mill.; Lotus subbiflorus Lag., Lotus suaveolens Pers.
TG/AMARAN(proj.9)	Amaranth	Amarante	Amarant, Fuchsschwanz	Amaranto	(Amaranthus L. excluding ornamental varieties)
TG/COFFEE(proj.7)	Coffee	Caféier	Kaffee	Cafeto	Coffea arabica L.; C. canephora Pierre ex A. Froehner; C. arabica × C. canephora hybrids
TG/FESTL(proj.5)	Festulolium	Festulolium	Festulolium	Festulolium, Festuca, Canuëla	×Festulolium Aschers. et Graebn.
TG/HAWTH(proj.6)	Hawthorn	Aubépine	Weißdorn	Espino, Espinero, Manzanilla, Marjoleta, Marzoleta, Tejocote	Crataegus L.
TG/HIPPH(proj.4)	Common Sea Buckthorn, Sallowthorn, Sea-buckthorn	Argasse, Argousier, Grisset	Sanddorn	Espino amarillo, Espino falso	Hippophae rhamnoides L.
TG/NEMES(proj.3)	Nemesia	Nemesia	Nemesia	Nemesia	Nemesia Vent.
TG/PORTU(proj.4)	Portulaca, Purslane	Pourpier	Portulak	Verdolago	Portulaca oleracea L.
TG/ROCK_DIP(proj.2)	Lincoln's-weed, Sand mustard, Sand rocket, Wall rocket, Wild rocket	Roquette sauvage	Wilde Rauke	Roqueta silvestre	Diplotaxis tenuifolia (L.) DC.
TG/ROCK_ERU(proj.2)	Arugula, Cultivated Rocket, Garden Rocket, Rocket-salad, Rugula, Salad Rocket	Roquette cultivée	Ólrauke, Rauke, Ruke, Rukola, Senfrauke	Oruga común, Roqueta	Eruca sativa Mill.
TG/TEA(proj.6)	Tea	Théier	Tee, Teestrauch	Té	Camellia sinensis (L.) O. Kuntze

65. En lo que respecta a la aprobación de las directrices de examen del café (documento TG/COFFEE(proj.7)), el TC convino además en que su aprobación está sujeta al suministro por el TWA y el TWF de nuevos caracteres con asterisco, ya sea por correspondencia o en sus respectivas sesiones.

66. En lo que respecta a la aprobación de las directrices de examen de la flor de Pascua (documento TG/24/7(proj.3)), el TC convino además en que su aprobación está sujeta a la introducción de cambios por el TWO en las variedades ejemplo, ya sea por correspondencia o en su cuadragésima primera sesión.

67. La Delegación de la República de Corea informó de que, en las directrices de examen de la cebolla (TG/46/7(proj.5)), ha identificado un nivel de expresión adicional del carácter 23. Se acordó que el TWV debe examinar esta cuestión en su sesión de 2008, y que, entre tanto, las directrices de examen de la cebolla deberán aprobarse sobre la base del documento TG/46/7(proj.5) con las modificaciones que figuran en el Anexo II del documento TC/44/12, titulado "Informe sobre las conclusiones". El TC señaló que un nivel de expresión adicional podría tenerse en cuenta mediante una revisión parcial de las directrices de examen en la siguiente sesión del TC.

68. El TC señaló que se ha omitido la nota “(3)” que figura al final de las explicaciones sobre el carácter 9 de las directrices de examen de la remolacha (documento TG/60/7(proj.3)).

69. El TC tomó nota de un informe elaborado por la Delegación del Japón en el que se dice que, en la trigésima novena sesión del TWF, que se celebrará en 2008, se estudiará la posibilidad de elaborar un conjunto de variedades ejemplo para el Asia Nororiental, por lo que, en 2009 ó 2010, será necesario efectuar una revisión parcial de las directrices de examen de la fresa.

70. En lo que atañe al Anexo II del documento TC/44/2, el TC fue informado de que el experto principal de Israel ha pedido a la Comunidad Europea que asuma el papel de experto principal de las directrices de examen de la gipsófila. El TC se manifestó a favor de dicho cambio.

Lista de géneros y especies respecto de los cuales las autoridades poseen experiencia práctica en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

71. El TC tomó nota de la información que se ofrece en el documento TC/44/4 y fue informado de que el número de géneros y especies en que los miembros de la Unión informan que tienen experiencia práctica ha pasado de 2.010 en 2007 a 2.179 en 2008.

72. En respuesta a la observación de las Delegaciones de España, Francia y Alemania de que algunos de los datos del documento son incorrectos, la Oficina explicó que incumbe a cada miembro de la Unión informar a la Oficina de la necesidad de efectuar modificaciones. Dichas modificaciones se introducirán en la base de datos GENIE tan pronto como sea posible, y posteriormente, en la cuadragésima quinta sesión del TC, se reflejarán en el correspondiente documento.

73. El TC observó que en los códigos ISO y en los nombres de países que figuran en las páginas 2 a 5 del documento TC/44/4 hay algunos errores, de cuya corrección se hará cargo la Oficina en una versión revisada del documento.

74. El TC convino en que debe actualizarse el documento TC/44/4 con miras a la celebración de la cuadragésima quinta sesión del TC.

Programa de la cuadragésima quinta sesión

75. Se aprobó el siguiente orden del día de la cuadragésima quinta sesión del TC, que se celebrará en Ginebra en 2009:

1. Apertura de la sesión
2. Aprobación del orden del día
3. Informe sobre las novedades acaecidas en la UPOV en el que figuran las cuestiones pertinentes examinadas en las últimas sesiones del Comité Administrativo y Jurídico, el Comité Consultivo y el Consejo (informe verbal del Secretario General Adjunto)

4. Informes sobre la labor de los Grupos de Trabajo Técnico, incluidos el Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en Particular (BMT), y los Subgrupos sobre Cultivos
5. Cuestiones planteadas por los Grupos de Trabajo Técnico
6. Documentos TGP
7. Bases de datos de información de la UPOV
8. Técnicas moleculares
9. Denominación de variedades
10. Publicación de descripciones de variedades
11. Talleres preparatorios
12. Solicitudes referidas a una combinación de líneas o variedades
13. Lista de programas informáticos intercambiables
14. Sistemas electrónicos de presentación de solicitudes
15. Directrices de examen
16. Lista de géneros y especies respecto de los cuales las autoridades poseen experiencia práctica en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad
17. Programa de la cuadragésima sexta sesión
18. Aprobación del informe sobre las conclusiones alcanzadas en la sesión (si se dispone de tiempo)
19. Clausura de la sesión

II. INFORME SOBRE LA MARCHA DE LOS TRABAJOS DE LOS GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICO Y EL GRUPO DE TRABAJO SOBRE TÉCNICAS BIOQUÍMICAS Y MOLECULARES, Y PERFILES DE ADN EN PARTICULAR

76. Los siguientes informes fueron presentados en la cuadragésima cuarta sesión del TC por los Presidentes en relación con la labor del TWA, TWC, TWF, TWO y TWV. El BMT no se reunió entre la cuadragésima tercera y la cuadragésima cuarta sesión del TC. También se presentaron los siguientes informes al TC en relación con la labor de los Subgrupos Especiales sobre Cultivos y Técnicas Moleculares para el maíz, la papa/patata y el rosal.

Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas (TWA)

77. El TWA celebró su trigésima sexta sesión del 28 de mayo al 1 de junio de 2007 en Budapest (Hungría); estuvo presidida por la Sra. Beate Rücker (Alemania). El documento TWA/36/10 contiene el informe de la reunión.

78. Asistieron a la sesión 65 participantes de 29 miembros de la Unión, un Estado observador y dos organizaciones observadoras. Al taller preparatorio, celebrado en la tarde del domingo 27 de mayo, asistieron 26 participantes.

79. Dio la bienvenida a los participantes la Sra. Katalin Ertsey, Responsable de la Dirección de Producción Agrícola y Horticultura, organismo dependiente de la Dirección General de la Agricultura. El TWA recibió de los participantes informes breves sobre los avances logrados en la protección de variedades vegetales.

80. El TWA examinó los avances registrados en el ámbito de las técnicas moleculares y señaló la importancia de contar con experiencia práctica en determinados cultivos para analizar la posible aplicación de dichas prácticas. El TWA fue informado de diversos proyectos en curso con respecto al maíz, la papa/patata, la colza y el girasol. Recibió un breve informe sobre la reunión del Subgrupo sobre Cultivos para la papa/patata, celebrada el 17 de abril de 2007. El TWA convino en proponer al Sr. Michael Camlin (Reino Unido) para asumir la función de Presidente del Subgrupo sobre Cultivos para el trigo y la cebada.

81. El TWA examinó diversos proyectos de documentos TGP con arreglo al programa acordado por el TC. Convino en que en 2008 se examinará detenidamente el documento TGP/8, "Planificación de los ensayos y técnicas utilizadas en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad", cuando el documento esté más elaborado. El TWA convino en que, por el momento, el desarrollo del TGP/11, "Examen de la estabilidad" con respecto a los cultivos agrícolas no es urgente, ya que no aporta mucha más información que la que figura en la Introducción General. En lo que respecta a la aclaración que se propone de los términos "*breeder*", "*applicant*" y "*original breeder*" (en la versión inglesa) del documento TGP/5, "Experiencia y cooperación en el examen DHE", el TWA señaló que dicha propuesta implicaría un cambio considerable del modo en que muchos miembros utilizan dichos términos e instó al CAJ a tener en cuenta este hecho.

82. El TWA examinó las novedades relativas a las bases de datos de la UPOV. Acordó que convendría flexibilizar el elemento de especie del código UPOV a fin de dar cabida a otras posibilidades de clasificación. La información sobre las enmiendas introducidas en el código de la UPOV se distribuirá a los TWP cuando la versión Oracle de la base de datos GENIE esté terminada.

83. El TWA examinó el proyecto sobre la eventual publicación de descripciones de variedades y señaló que la armonización de las descripciones de variedades a escala internacional plantea grandes problemas. El representante de la Asociación Europea de Semillas (ESA) manifestó su entusiasmo por el proyecto y aceptó con renuencia que por el momento no se siga adelante con el mismo. Se le informó de los *ring-tests* que se están efectuando en el trigo, en los que participan siete Estados miembros de la Comunidad Europea, y en el arroz, en los que participan China, el Japón y la República de Corea.

84. El TWA tomó nota de los avances en la elaboración de conjuntos regionales de variedades ejemplo para las directrices de examen del arroz y acordó que, con el acuerdo previo de los expertos de China, el Japón y la República de Corea, en 2008 podría presentarse al TC un conjunto regional de variedades ejemplo para el Asia Oriental para su aprobación.

85. El TWA examinó 14 proyectos de directrices de examen. Convino en presentar al TC los proyectos de directrices de examen para el amaranto, el festulolium, el loto y el té, que son directrices de examen nuevas. El TWA tiene previsto seguir examinando en 2008 diez directrices de examen de las cuales tres son revisiones y siete son directrices de examen nuevas. Convino en empezar a elaborar las directrices de examen para el cáñamo y revisar las directrices de examen para el trigo duro y la colza. Se espera que en 2008 cinco directrices de examen estén en la última etapa de elaboración.

86. Por invitación de los expertos de Sudáfrica, el TWA convino en celebrar su trigésima séptima sesión del 14 al 18 de julio de 2008 en Nelspruit (Sudáfrica). El Grupo propuso examinar en esa reunión los siguientes temas: informes breves de miembros y observadores sobre los avances en la protección de las variedades vegetales; informes sobre las novedades registradas en la UPOV; avances en la cuestión de las técnicas moleculares; documentos TGP; bases de datos de información de la UPOV; elaboración de conjuntos regionales de variedades ejemplo para las directrices de examen del arroz; examen de proyectos de directrices de examen; recomendaciones sobre proyectos de directrices de examen; fecha y lugar de la próxima reunión, y programa ulterior.

87. El TWA acordó proponer como Presidente del TWA al Sr. Dirk Theobald (Comunidad Europea).

88. En la tarde del 29 de mayo de 2007, el TWA visitó el centro de ensayo de variedades de Tordas. Durante la visita, el TWA escuchó una ponencia sobre el sistema de ensayo y registro de variedades vegetales que se aplica en Hungría, presentada por la Sra. Katalin Ersey, y una ponencia sobre las actividades de obtención vegetal que se llevan a cabo en Hungría, presentada por el Dr. Csaba Marton, Presidente de la Asociación de Obtentores Vegetales de Hungría.

Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos (TWC)

89. El TWC celebró su vigésima quinta sesión del 3 al 6 de septiembre de 2007 en Sibiu (Rumania). Asistieron a la sesión 29 participantes de 14 miembros de la Unión. El Sr. Gabor Varga, Director de la Oficina Estatal de Inventiones y Marcas (OSIM), dio la bienvenida a los asistentes. El informe de la sesión figura en el documento TWC/25/20. Presidió la sesión la Sra. Sally Watson (Reino Unido). El 2 de septiembre por la tarde se celebró un taller preparatorio que contó con 10 participantes.

90. La Sra. Adriana Paraschiv, Directora del Departamento de Agricultura del OSIM, llevó a cabo una ponencia sobre los derechos de obtentor en Rumania.

91. El TWC recibió un informe de la Oficina de la Unión sobre las novedades que se han producido en la UPOV, entre ellas las relativas a la utilización de técnicas moleculares. Tras los debates sobre la creación de bases de datos moleculares se decidió que, en la próxima sesión del TWC, se informará acerca de la creación y puesta en funcionamiento de una base de datos conjunta sobre la morfología y la isozima del maíz, datos suministrados por Francia, Alemania, España y la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales (OCVV) de la Comunidad Europea, y sobre una base de datos de la OCVV y el Reino Unido sobre información morfológica y molecular de colza.

92. Gran parte de la sesión se dedicó al examen de documentos TGP. El TWC examinó los documentos TGP/10, TGP/8, TGP/11, TGP/12, TGP/13, TGP/14 y TGP/5.

93. El TWC examinó con detenimiento el documento TGP/8 “Planificación de los ensayos y técnicas utilizadas en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad”, del que es responsable. Se plantearon diversas cuestiones relativas al contenido del TGP/8. Concretamente, el TWC convino en añadir lo siguiente: una sección en la Parte I sobre el control de calidad de las observaciones del examen DHE, además de ejemplos en la Parte II; ejemplos ilustrativos de la función de los niveles de escala en el examen DHE en la sección 4 de la Parte I; y una sección en la Parte II sobre la evaluación de la homogeneidad de las plantas fuera de tipo observada en más de una muestra o submuestras. Se planteó la cuestión de si en los cuadros de plantas fuera de tipo que figuran en la Parte II debería tenerse en cuenta todas las combinaciones de poblaciones estándar y las probabilidades de aceptación recomendadas por la UPOV. Puede darse un número infinito de combinaciones de poblaciones estándar y de probabilidades de aceptación. Para introducir nuevas combinaciones habría que revisar el documento TGP/8, cosa que el TWC desea evitar. Como alternativa, se podría alentar al usuario a que utilice los programas gratuitos de cálculo de los cuadros. El TWC tiene interés en conocer la opinión del TC sobre esta cuestión. El TWC examinó la utilización del método de la diferencia mínima significativa (DMS) y de la prueba de rango múltiple (PRM) juntamente con la utilización de los datos de obtentor, y convino en incorporar en la Parte I una sección sobre las consideraciones generales en las que se asienta la elección de los métodos estadísticos para evaluar la homogeneidad. Además, el TWC escuchó ponencias sobre el tratamiento de los caracteres cuantitativos medidos y el cálculo de las descripciones de variedades. Para la próxima sesión está previsto que se hagan otras ponencias que puedan ayudar a elaborar el tema que debe figurar en la Parte I.

94. Teniendo en cuenta los debates sobre el documento TGP/12 “Caracteres especiales”, el TWC acordó que en su próxima sesión se informará sobre el uso del análisis de la imagen y sobre buenas prácticas.

95. Después de los debates sobre el documento TGP/5 “Experiencia y cooperación en el examen DHE”, se presentó, en el marco del TWC, una muestra de un sistema alemán de solicitud por Internet. Se invita a que en la próxima sesión se presenten otros sistemas de este tipo.

96. El TWC escuchó una ponencia sobre una técnica que ayuda a determinar, tras un solo año de examen, si es posible distinguir dos variedades mediante el COYD. Se señaló que podría ser útil para señalar las variedades que se van a excluir del examen en cultivo y, tras un

año de examen, determinar para los obtentores la probabilidad de que una variedad se considere distinta en algún momento.

97. El TWC señaló y agradeció el interés manifestado por el TC respecto de una base de datos para buscar documentos del TWC y, en particular, de la necesidad de tener precaución en el uso de los documentos de las reuniones de los TWP. En respuesta, el TWC convino en que el título de la base de datos debería sustituirse por “Base de datos de búsqueda de documentos del TWC”, y en que, cada vez que se inicie la base de datos, deberá aparecer automáticamente un aviso sobre la situación de los documentos, añadiendo que sólo deberá distribuirse a los participantes en su sesión. Se le mostró además la última versión de la base de datos y confirmó su alto valor como instrumento de investigación.

98. El TWC examinó la idea de suministrar información sobre programas informáticos intercambiables en el documento TGP/8. Acordó que la Oficina de la Unión debería difundir un cuestionario sobre programas informáticos intercambiables a fin de recabar información sobre la posibilidad de obtener dichos programas y el grado en que se respalda esta cuestión.

99. El TWC convino en proponer como Presidente del TWC al Sr. Gerie van der Heijden (Países Bajos).

100. Por invitación de la República de Corea, el TWC convino en celebrar su vigésima sexta sesión en la República de Corea, prevista provisionalmente para los días 2 a 5 de septiembre de 2008, además de un taller preparatorio el 1 de septiembre.

101. En su próxima sesión, el TWC tiene previsto examinar, además de los temas mencionados anteriormente, la adecuación al COY de los caracteres de agrupamiento, la selección del número óptimo de plantas en el COY, la aplicación del examen de Bennett en la evaluación de la homogeneidad, y la utilización de información procedente de múltiples localidades en el examen DHE.

Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF)

102. La trigésima octava sesión del TWF tuvo lugar en Jeju (República de Corea) del 9 al 13 de julio de 2007; el 8 de julio por la mañana se celebró un taller preparatorio y, por la tarde, un taller técnico sobre el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (DHE) con arreglo a los principios de la UPOV. Abrió la sesión el Sr. Alejandro F. Barrientos-Priego (México), Presidente del TWF, y el Sr. Jae-Ouk Lee, Director de la División de Protección de las Obtenciones Vegetales de la Oficina Nacional de Gestión de Semillas (NSMO) pronunció una alocución de bienvenida. El informe de la sesión figura en el documento TWF/38/9.

103. A la sesión asistieron 59 participantes de 12 miembros de la Unión y una organización observadora. Al taller preparatorio asistieron 36 participantes de cinco miembros de la Unión y una organización observadora.

104. El TWF escuchó una ponencia sobre la protección de las variedades vegetales de la República de Corea presentada por el Sr. Jae-Ouk Lee, Director de la División de Protección de las Obtenciones Vegetales de la NSMO, y una ponencia sobre la introducción del cultivo y la obtención de plantas frutales en Corea, presentada por el Sr. Yong-Uk Shin, Director de la División de Estudios de Árboles Frutales del Instituto de Investigaciones Hortícolas de Corea.

El TWF recibió informes orales de los participantes sobre los progresos logrados en la protección de las variedades vegetales y también de la Oficina de la Unión sobre los últimos avances registrados en la UPOV.

105. El TWF escuchó una ponencia acerca de los avances de la labor de los Subgrupos Especiales sobre Cultivos y Técnicas Moleculares (Subgrupos sobre Cultivos) y los relativos a las Directrices para la selección de marcadores moleculares y la creación de una base de datos (Directrices BMT), como parte del documento TWF/38/2. Se tomó nota de los avances alcanzados en los Subgrupos sobre Cultivos y en la elaboración de las Directrices BMT, así como en la creación de una base de datos.

106. El TWF examinó diversos proyectos de documentos TGP. Con respecto al documento TGP/10/1 Draft 7, “Examen de la homogeneidad”, se formularon 23 observaciones, la mayoría de conformidad con los demás TWP: se decidió proponer las enmiendas pertinentes en la sección 4 tocantes a la expresión atípica. En lo que atañe a la sección 2 de la Parte I del documento TGP/8/1, “Planificación de los ensayos”, se propuso que en dicha sección se tenga en cuenta la posibilidad de establecer ensayos distintos para examinar plantas en distintas etapas de desarrollo, como puedan ser los árboles jóvenes y los árboles maduros. No obstante, el TWF acordó que sería más adecuado examinar el TGP/8 en su trigésima novena sesión, que se celebrará en 2008, una vez que se haya avanzado más en la elaboración del documento. Con respecto a la sección 6, “Examen DHE en las muestras en bloque” de la Parte II, “Técnicas utilizadas en el examen DHE” del documento TGP/8, el TWF convino en sugerir que debería proporcionar orientación en el examen de los caracteres con muestras en bloque en cultivos observados en un solo ciclo de cultivo. Con respecto al documento TGP/11/1 Draft 2, “Examen de la estabilidad”, se acordó que el documento debería revisarse a fin de diferenciar las cuestiones relativas a la estabilidad de las relativas a la homogeneidad, y examinar solamente las que afectan a la estabilidad. Al igual que los demás cambios acordados de conformidad con los demás TWP, se examinó el documento TGP/12/1 Draft 2, “Caracteres especiales”; por otra parte, el TWF propuso introducir modificaciones en el documento TGP/13/1 Draft 9, “Orientaciones para nuevos tipos y especies”, con arreglo a las observaciones formuladas por el resto de los TWP. En lo relativo a la subsección 2, “Formas y estructuras”, de la sección 2, “Términos botánicos”, del documento TGP/14/1 Draft 3, se acordó que el enfoque del Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV) guarda un buen equilibrio entre la necesidad de formular observaciones precisas y coherentes y la necesidad de que, a los efectos de la descripción, la forma se presente de un modo práctico. El TWF convino en que ese enfoque de la forma deberá aplicarse en la redacción de las directrices de examen, al menos en los proyectos de directrices de examen que vayan a examinarse por primera vez en su trigésima novena sesión. El TWF examinó la subsección 3, referida al color, de la sección 2, “Términos botánicos”, del documento TGP/14/1 Draft 3 y señaló que el TWO había acordado que en su sesión sería difícil avanzar en esas cuestiones de un modo eficaz y en los plazos previstos, además, respaldó su propuesta de celebrar otra reunión para debatir sobre la elaboración del documento. El TWF se pronunció a favor de la propuesta del TWO de no demorar la aprobación del documento TGP/14 en espera de que se apruebe el documento TGP/8.

107. El TWF examinó el documento TGP/5, “Experiencia y cooperación en el examen DHE”, y propuso que se aclaren los términos “*breeder*”, “*applicant*” y “*original breeder*” de la versión inglesa de dicho documento. El TWF señaló que ello supone un importante cambio en el modo en que muchos miembros de la Unión utilizan esos términos y propuso que, en lugar de sustituir el término “*original breeder*” por otro, se utilice la frase “*the person who bred, or discovered and developed, the variety*”, (“la persona que ha creado o descubierto y

puesta a punto la variedad”, en la versión española). El TWF formuló también observaciones y sugerencias sobre otras secciones del documento. Tomó nota de la información que figura en los documentos TWF/38/4, “Bases de datos de información de la UPOV”; TWF/38/5, “Denominaciones de variedades” y TWF/38/6, “Proyecto sobre la eventual publicación de descripciones de variedades”. En lo que atañe a los documentos TWF/38/7, “Guía práctica para redactores de directrices de examen de la UPOV” y TGP/7, el Sr. Erik Schulte (Alemania) convino en que ambos se incluyan en la lista preparada para proporcionar asesoramiento en la elaboración de directrices de examen. El TWF examinó el documento TWF/38/8, “Combinación de líneas”.

108. El TWF decidió proponer como Presidenta del TWF a la Sra. Bronislava Bátorová (Eslovaquia).

109. El TWF convino en presentar al TC el proyecto revisado de directrices de examen para el grosellero negro, la vid y la fresa y también el nuevo proyecto de directrices de examen para el café, el espino y el espino amarillo.

110. El TWF decidió proseguir los debates sobre las directrices de examen para 13 especies, de entre las cuales dos son revisiones y 11 son directrices de examen nuevas; de estas últimas cinco se encuentran en la fase de “proyecto final”. Además, optó por tener en cuenta la posibilidad de examinar, en su cuadragésima sesión, los proyectos de directrices de examen de la actinidia (revisión), el castaño de la china, el dátil chino, el *Juglans mandshurica* y el *Prunus mume*.

111. Por invitación de Portugal, el TWF acordó celebrar su trigésima novena sesión del 2 al 6 de junio de 2008 en Lisboa (Portugal), juntamente con un taller preparatorio el 1 de junio. En esa sesión, el TWF tiene previsto examinar o volver a examinar los temas siguientes: informes breves de miembros y observadores sobre los avances en la protección de las variedades vegetales y sobre los avances en la UPOV; evolución de la cuestión de las técnicas moleculares; documentos TGP; bases de datos de información de la UPOV; elaboración de conjuntos regionales de variedades ejemplo para el Asia Nororiental con respecto a las directrices de examen de la fresa; debates y recomendaciones sobre proyectos de directrices de examen.

Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO)

112. El TWO celebró su cuadragésima sesión del 2 al 6 de julio de 2007 en Kunming (China); estuvo presidida por la Sra. Sandy Marshall (Canadá). Dieron la bienvenida a los asistentes el Sr. Li Dongsheng, Presidente de la Oficina de Protección de Obtenciones Vegetales de la Administración Estatal de Silvicultura, y el Sr. Li Gang, Presidente Adjunto de la Asociación de Floricultores de Yunnan. El informe de la sesión figura en el documento TWO/40/10.

113. A la reunión asistieron 104 participantes de 18 miembros de la Unión, un Estado observador y una organización observadora. El TWO señaló que al taller preparatorio, celebrado la tarde del 1 de julio antes de que tuviera lugar la reunión del TWO, asistieron 78 participantes de 6 miembros de la Unión y una organización observadora.

114. El TWO escuchó dos ponencias sobre el sistema de derechos de obtentor de China presentadas, respectivamente, por el Sr. Zhou Jianren, Director de la División de la Oficina de

Protección de las Obtenciones Vegetales de la Administración Estatal de Silvicultura, y por la Sra. Sun Junli, del Departamento de Ciencia, Tecnología y Educación del Ministerio de Agricultura. Escuchó también breves informes orales sobre los avances logrados en la protección de las variedades, presentados por los participantes, y sobre los últimos acontecimientos registrados en la UPOV, presentados por la Oficina de la Unión.

115. El TWO examinó el documento TWO/40/2 relativo a la utilización de técnicas moleculares en el examen DHE y escuchó un informe oral presentado por el Sr. Joost Barendrecht, Presidente del Subgrupo Especial sobre Cultivos y Técnicas Moleculares para el rosal (Subgrupo sobre Cultivos para el rosal). Se señaló que el Subgrupo sobre Cultivos para el rosal se reunió el 18 de abril de 2007 en Angers (Francia).

116. Se examinaron diversos proyectos de documentos TGP. El TWO centró su interés en la sección 4 del documento TGP/10/1 Draft 7, en que se aborda el establecimiento de la homogeneidad a partir de plantas fuera de tipo. En el examen del TGP/8/1 Draft 7, el TWO señaló que en la sección 2 de la Parte I, “Planificación de los ensayos” debería tenerse en cuenta la posibilidad de establecer ensayos distintos para examinar plantas que se encuentran en diferentes etapas de desarrollo, como, por ejemplo, los árboles jóvenes y los árboles maduros. Se acordó que sería conveniente examinar detalladamente esta cuestión en su sesión de 2008, una vez que se haya avanzado más en la elaboración del TGP/8. El TWO examinó el TGP/11, “Examen de la estabilidad”, y acordó que, aunque el documento debe seguir elaborándose, es necesario revisarlo a fin de diferenciar las cuestiones relativas a la estabilidad y las relativas a la homogeneidad, y abordar sólo las que afectan a la estabilidad. Con respecto al examen del TGP/12 Draft 2, “Caracteres especiales”, el TWO señaló que debería tenerse en cuenta la tolerancia a las heladas. Examinó también los documentos TGP/13 Draft 9, “Orientaciones para nuevos tipos de especies”, y el TGP/14 Draft 3, “Glosario de términos técnicos, botánicos y estadísticos utilizados en los documentos de la UPOV”, y formuló recomendaciones al respecto. En lo que respecta a la subsección 3, relativa al color, de la sección 2 del documento TGP/14, el TWO dijo que en el estudio del proyecto de directrices de examen se habían señalado diversas cuestiones importantes que deben resolverse, y propuso que se celebre otra reunión sobre el establecimiento de caracteres relativos al color inmediatamente antes de las sesiones del TWF y TWO de 2008. Por otra parte, el TWO examinó y formuló observaciones sobre la revisión del TGP/5 “Experiencia y cooperación en el examen DHE”.

117. El TWO examinó el documento TWO/40/4 relativo a las bases de datos de información de la UPOV y pidió a la Oficina de la Unión que averigüe si la *Germplasm Resources Information Network* (GRIN) estaría dispuesta a ofrecer asesoramiento a los miembros de la Unión acerca de la clasificación botánica de las variedades en examen. El TWO señaló además la importancia de dar a conocer la existencia de la base de datos sobre variedades vegetales y fomentar así su uso entre los obtentores.

118. El TWO tomó nota de las novedades de que se informa en los documentos TWO/40/5, “Denominaciones de variedades”, y TWO/40/6, “Proyecto sobre la eventual publicación de descripciones de variedades”. Además, al examinar el documento TGP/10 tuvo en cuenta el TWO/40/8, “Combinación de líneas”.

119. En el examen del documento TWO/40/7, “Guía práctica para redactores de directrices de examen de la UPOV”, el TWO señaló que el representante de la Comunidad Internacional de Obtentores de Variedades Ornamentales y Frutales de Reproducción Asexual (CIOPORA) mantendrá consultas en el seno de CIOPORA a fin de decidir si a los obtentores

les resultaría útil que se los incluyera en el subgrupo de expertos interesados en la redacción de directrices de examen específicas. Con ello, se facilitaría su participación en la redacción de las directrices de examen, brindándoles la oportunidad de formular observaciones sobre los proyectos provisionales y no sólo sobre la versión definitiva.

120. Asimismo, el TWO convino en que sería útil introducir en el documento TGP/7 una sección más detallada en la que se ofrezca orientación sobre la elaboración de directrices de examen nacionales en los casos en que no existan directrices de examen de la UPOV. Se propuso incluir una lista de expertos dispuestos a proporcionar asistencia a las autoridades en la elaboración de dichas directrices. Cuatro expertos del TWO manifestaron su acuerdo en que sus nombres se incluyan en la lista.

121. El TWO decidió presentar siete directrices de examen al TC. Tres de ellas son revisiones de las actuales directrices de examen para el calancho, la osteospermum y la flor de Pascua; las cuatro restantes son nuevas directrices de examen para el espino, la nemesia, el verdolago y el té. En su cuadragésima primera sesión de 2008, el TWO tiene previsto examinar 26 directrices de examen, de las cuales seis son revisiones y 20 son directrices de examen nuevas.

122. Por invitación de los Países Bajos, el TWO convino en celebrar su cuadragésima primera sesión del 9 al 13 de junio de 2008 en Wageningen (Países Bajos), juntamente con un taller preparatorio el 8 de junio. Se acordó que el taller preparatorio debería ampliarse a todo un día y que su objetivo será fomentar la participación de los obtentores que desean contribuir a la elaboración de directrices de examen. En su cuadragésima primera sesión, el TWO tiene previsto examinar o volver a examinar los siguientes temas: informes breves de miembros y observadores sobre los avances registrados en la protección de las obtenciones vegetales y sobre las novedades acaecidas en la UPOV; técnicas moleculares; proyectos sobre la eventual publicación de descripciones de variedades; bases de datos de información de la UPOV; documentos TGP y debates y recomendaciones sobre los proyectos de directrices de examen.

123. El TWO convino en proponer a la Sra. Andrea Menne (Alemania) para asumir la función de Presidenta del TWO.

Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV)

124. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV) celebró su cuadragésima primera reunión en Nairobi (Kenya), del 11 al 15 de junio, y organizó un taller preparatorio el 10 de junio. El Sr. Niall Green (Reino Unido) presidió la reunión. El informe de la reunión figura en el documento TWV/41/13. Asistieron a la reunión 42 participantes de 18 miembros de la Unión, dos organizaciones en calidad de observadores y la Oficina de la Unión. Al taller preparatorio asistieron 20 participantes.

125. Los participantes presentaron informes verbales al TWV sobre los avances en la protección de las obtenciones vegetales en sus respectivos países. Cabe señalar, en particular, un informe sobre la protección de las obtenciones vegetales en Kenya en el que se incluye información sobre las listas nacionales de obtenciones y la certificación de semillas.

126. Durante la reunión se examinaron los siguientes proyectos de documentos TGP: TGP/10 “Examen de la homogeneidad”, TGP/11 “Examen de la estabilidad”,

TGP/12 “Caracteres especiales”, TGP/13 “Orientaciones para nuevos tipos y especies” y TGP/14 “Glosario de términos técnicos, botánicos y estadísticos utilizados en los documentos de la UPOV”. Además, también se examinó la revisión del documento TGP/5 “Experiencia y cooperación en el examen DHE”.

127. El TWV examinó informes sobre el uso actual de técnicas moleculares para cultivos de hortalizas, presentados por expertos de la Comunidad Europea, Francia, los Países Bajos, España y la Federación Internacional de Semillas (ISF). Se están utilizando marcadores moleculares en una serie de cultivos a fin de investigar las posibilidades de examinar la resistencia a las enfermedades, la identidad, la homogeneidad, la estabilidad, las variedades esencialmente derivadas, y para verificar la correspondencia entre DHE y las muestras de valor para cultivo y uso. La Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales de la Comunidad Europea (OCVV) informó de que los resultados de un proyecto de dos años entre seis socios para evaluar la utilización de marcadores moleculares vinculados a genes de resistencia a las enfermedades en el tomate (la opción 1.a) del BMT) se presentarán en la reunión del BMT, que se celebrará en España, y en la cuadragésima segunda reunión del TWV, en 2008.

128. Se entablaron nuevos debates en relación con el proyecto sobre la eventual publicación de descripciones de variedades. El TWV examinó un informe de la OCVV sobre la utilización de los caracteres de agrupamiento, entre otros, para el tomate con un enfoque regional, y acordó revisar la asignación de los caracteres de agrupamiento, los caracteres del Cuestionario Técnico y los caracteres señalados con asterisco cuando estudie la revisión de las directrices de examen, en su cuadragésima segunda reunión, que se celebrará en 2008.

129. El TWV examinó los resultados de una encuesta para comparar la forma global y los componentes de la forma en la cebolla y la calabaza (*Cucurbita maxima*). El TWV llegó a la conclusión de que, si bien cada uno de los componentes de la forma resultaron ser más coherentes y útiles para discriminar entre las variedades, la forma general resulta útil a los efectos de la descripción de variedades. Los resultados de esta encuesta revelaron también que la descripción de la forma de dos variedades de *Cucurbita maxima* no es adecuada, y se convino en llevar a cabo una revisión parcial de las directrices de examen en 2008.

130. El TWV sugirió que se podría estudiar la introducción de un campo en la base de datos sobre variedades vegetales UPOV-ROM para indicar las fechas en que se ha comercializado por primera vez una variedad en el territorio de la solicitud y en otros territorios, como figura en el formulario tipo de la UPOV para la solicitud de derecho de obtentor del documento TGP/5.

131. El TWV convino en presentar cuatro directrices de examen revisadas (remolacha, manzanilla, puerro, y cebolla y chalote) y dos nuevas directrices de examen (roqueta cultivada y roqueta silvestre) para su examen por el TC.

132. El TWV acordó examinar un total de 17 directrices de examen en su cuadragésima segunda reunión, de las cuales 12 son proyectos definitivos. Nueve de ellas son nuevas directrices de examen, seis son revisiones y dos son revisiones parciales (nabo de Suecia y tomate). El TWV acordó ampliar la cobertura a la directriz de examen para la alcachofa para incluir el cardo.

133. El TWV acordó proponer a la Sra. Radmila Safarikova (República Checa) para que sea la próxima Presidenta del TWV.

134. En respuesta a la invitación del experto de Polonia, el TWV acordó celebrar su cuadragésima segunda reunión en Cracovia (Polonia), del 23 al 27 de junio de 2008, precedida de un taller preparatorio que tendrá lugar el 22 de junio.

135. Durante su cuadragésima segunda reunión, el TWV prevé examinar o volver a examinar las siguientes cuestiones: informes breves sobre los avances logrados en la protección de las obtenciones vegetales, las técnicas moleculares, los documentos TGP, las bases de datos de información de la UPOV, el proyecto sobre la eventual publicación de descripciones de variedades, las solicitudes de variedades de baja germinación, el proyecto de directrices de examen, la fecha y el lugar en que se celebrará la próxima reunión, el futuro programa y el informe sobre las conclusiones de la reunión.

Subgrupo Especial sobre Cultivos y Técnicas Moleculares para el maíz (Subgrupo sobre Cultivos para el maíz)

136. El Subgrupo Especial sobre Cultivos y Técnicas Moleculares para el maíz (Subgrupo sobre Cultivos para el maíz) celebró su segunda sesión en Chicago (Estados Unidos de América), el 3 de diciembre de 2007. La Sra. Beate Rücker (Alemania) presidió la sesión. El informe de la sesión figura en el documento BMT-TWA/Maize/2/12.

137. Asistieron a la sesión 36 participantes de siete miembros de la Unión, y tres organizaciones en calidad de observadores.

138. El Subgrupo sobre Cultivos para el maíz examinó la posibilidad de utilizar marcadores moleculares en el examen DHE. Señaló que los obtentores están preocupados por cualquier evolución del sistema actual, basado en los caracteres morfológicos, hacia un sistema que incorpore marcadores moleculares. Se señaló la importancia de tener en cuenta el impacto de la utilización de marcadores moleculares sobre el nivel de protección. El Subgrupo sobre Cultivos para el maíz convino en que era necesario disponer de más información para poder superar esas preocupaciones.

139. El Subgrupo sobre cultivos para el maíz acordó proponer que el TWA, el TC y el CAJ examinen si los planteamientos expuestos en los documentos BMT/10/14 y BMT-TWA/Maize/2/11 pueden ser aceptables, y propuso someter este planteamiento a la consideración del Grupo de Consulta del BMT como posible opción para el uso de marcadores moleculares en el examen DHE. Señaló que un calendario posible para este proceso podría ser que el TWA, el TC y el CAJ examinen la propuesta en sus respectivas sesiones de 2008, con el fin de convocar una posible reunión del Grupo de Consulta del BMT en abril de 2009.

140. El Subgrupo sobre Cultivos para el maíz tomó nota del desarrollo satisfactorio de los marcadores de polimorfismos de nucleótido único (SNP) en el maíz. Este tipo de marcadores moleculares presenta notables ventajas en comparación con los marcadores microsatélite SSR (secuencias simples repetidas), en particular en relación con la robustez, la estabilidad y el costo.

141. El Subgrupo sobre Cultivos para el maíz observó que los obtentores y los centros de investigación han llevado a cabo una labor sustancial en la identificación de variedades, y señaló que los obtentores ya están utilizando marcadores moleculares en relación con posibles casos de infracción.

142. El Subgrupo sobre Cultivos para el maíz tomó nota de los importantes avances logrados en el seno de la Federación Internacional de Semillas (ISF) en materia de variedades esencialmente derivadas, y acogió con satisfacción la oportunidad que había brindado el Subgrupo sobre Cultivos para el maíz, gracias a una importante participación de obtentores, de obtener una explicación exhaustiva de las novedades que habían tenido lugar.

143. El Subgrupo sobre Cultivos para el maíz convino en que su próxima sesión podría celebrarse a finales de 2009, en principio junto con la reunión de obtentores de maíz y sorgo que se celebrará en los Estados Unidos de América. El Subgrupo prevé que este calendario permitirá la recogida de más datos sustanciales relacionados con los planteamientos expuestos en los documentos BMT/10/14 y BMT-TWA/Maize/2/11 y la elaboración de un informe con los puntos de vista del TWA, el TC, el CAJ y el Grupo de Consulta del BMT sobre tales planteamientos.

Subgrupo Especial sobre Cultivos y Técnicas Moleculares para la papa/patata (Subgrupo sobre Cultivos para la papa/patata)

144. El Subgrupo Especial sobre Cultivos y Técnicas Moleculares para la papa/patata (Subgrupo sobre Cultivos para la papa/patata) celebró su segunda sesión en Quimper (Francia), el 17 de abril de 2007. Presidió la reunión la Sra. Beate Rücker (Alemania). El informe de la reunión figura en el documento BMT-TWA/Potato/2/7.

145. Asistieron a la reunión 27 participantes de 11 miembros de la Unión y una organización en calidad de observador.

146. El Subgrupo sobre Cultivos para la papa/patata examinó las ponencias presentadas por expertos del Reino Unido y Francia sobre la posible utilización de marcadores moleculares en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (DHE) y en la identificación de variedades. Se señaló que no existe labor alguna realizada por organizaciones internacionales de obtentores en lo que respecta a la elaboración de umbrales para variedades esencialmente derivadas en relación con la papa/patata.

147. El Subgrupo sobre Cultivos para la papa/patata acordó las siguientes conclusiones en relación con la posibilidad de utilizar información molecular en el examen DHE:

a) no debe utilizarse exclusivamente información molecular para la evaluación de la distinción, sino que debe considerarse su examen en combinación con información morfológica en relación con la gestión de las colecciones de referencia;

b) el uso de marcadores moleculares puede mejorar la gestión de las colecciones de referencia utilizadas en el examen DHE, en particular en relación con la mejora de la cobertura de las colecciones de referencia; y

c) la creación de una base de datos que contenga tanto datos fenotípicos como moleculares constituirá un paso necesario para mejorar la gestión de las colecciones de referencia mediante el uso de datos moleculares. A este respecto, también se señaló que es necesario seguir trabajando en la armonización de las descripciones de los caracteres morfológicos para poder utilizar este tipo de datos procedentes de diversas fuentes. Entre los pasos siguientes debe figurar una evaluación de la forma en que pueden utilizarse los datos

moleculares y fenotípicos. A este respecto, se reconoció la necesidad de contar con conocimientos especializados tanto en los aspectos morfológicos como en los moleculares.

148. Con respecto a la identificación de la variedad, se señaló que ya se están utilizando satisfactoriamente datos moleculares, si bien el nivel de información molecular para la identificación puede diferir dependiendo de cada situación concreta.

149. El Subgrupo sobre Cultivos para la papa/patata convino en que sería útil que los expertos que trabajan en el proyecto de la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales de la Comunidad Europea (OCVV) y en la *Fédération Nationale (française) des Producteurs de Plantes de Pomme de Terre* (FNPPPT) (Federación Francesa de Obtentores de Plantones de Patata) cooperasen entre sí para investigar la compatibilidad de los datos obtenidos utilizando tecnologías diferentes.

150. Se convino en que el Subgrupo sobre Cultivos para la papa/patata prosiguiera su labor. La fecha de celebración de la próxima reunión depende de la obtención de nuevos datos, y no se fijó.

Subgrupo Especial sobre Cultivos y Técnicas Moleculares para el rosal (Subgrupo sobre Cultivos para el rosal)

151. El Subgrupo Especial sobre Cultivos y Técnicas Moleculares para el rosal (Subgrupo sobre Cultivos para el rosal) celebró su segunda sesión en Angers (Francia), el 18 de abril de 2007. Presidió la sesión el Sr. Joost Barendrecht (Países Bajos). El informe de la reunión figura en el documento BMT-TWO/Rose/2/6.

152. Asistieron a la reunión 19 participantes de 8 miembros de la Unión y 2 participantes de 2 organizaciones en calidad de observadores.

153. Después de la apertura de la reunión y de la aprobación del orden del día, la Oficina de la Unión presentó las novedades registradas en la UPOV en relación con las técnicas bioquímicas y moleculares.

154. Con respecto al Día del Obtentor, que se organizará en el marco de la undécima reunión del BMT, que se celebrará en Madrid, del 16 al 18 de septiembre de 2008, el representante de la Federación Internacional de Semillas (ISF) confirmó que su Federación está a favor del Día del Obtentor a fin de proporcionar un foro de demostración del uso de técnicas moleculares en relación con la identificación de variedades y con las variedades esencialmente derivadas.

155. La Sra. Beate Rücker (Alemania), Presidenta del Subgrupo Especial sobre Técnicas Moleculares para la papa/patata (Subgrupo sobre Cultivos para la papa/patata) presentó un breve informe sobre la segunda sesión de dicho Subgrupo. El Subgrupo sobre Cultivos para la papa/patata llegó a la conclusión de que los marcadores moleculares propuestos por Francia para el maíz podrían resultar útiles en la gestión de las colecciones de referencia de otros cultivos. En cuanto a la identificación de la variedad, la utilización de marcadores moleculares se considera una herramienta complementaria para las pruebas de autenticidad.

156. Se celebraron debates en torno a tres cuestiones planteadas por el Presidente: la aplicabilidad técnica de los planteamientos presentados en las ponencias con respecto al rosal; la utilidad de ese planteamiento para el rosal, y las repercusiones en el costo global de las pruebas en el rosal.

157. Francia, China y el Reino Unido presentaron tres ponencias en relación con los siguientes temas: “Técnicas moleculares en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad”, “Técnicas moleculares en la identificación de variedades” y “Técnicas moleculares en la evaluación de variedades esencialmente derivadas”, respectivamente, la de Francia, como un instrumento para la gestión de colecciones de referencia utilizando el ejemplo del maíz; la de China, en la que se describen las técnicas moleculares como un instrumento útil para distinguir el rosal de tres variedades que tienen rasgos similares, como el color y la forma de las hojas; y la del Reino Unido, sobre un estudio de las papas/patatas en el que se utilizan microsátélites para identificar las variedades.

158. La Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales de la Comunidad Europea (OCVV) presentó en sus locales una ponencia sobre una reunión celebrada el día anterior en relación con un proyecto de I+D del rosal a la que asistieron organizaciones profesionales, obtentores de rosal y expertos de la OCVV.

159. Por lo que respecta a las observaciones y comentarios sobre las distintas ponencias, cabe extraer las siguientes conclusiones:

a) la iniciativa de utilizar técnicas moleculares como único instrumento para el examen de la distinción no contó con apoyo;

b) en la gestión de las colecciones de referencia, un sistema como el descrito por Francia es técnicamente viable;

c) no obstante, los expertos en el rosal que asistieron a la reunión están realmente satisfechos con las herramientas actualmente disponibles para la gestión de las colecciones de referencia relativas al rosal;

d) se fomenta la utilización de técnicas moleculares para la identificación y resolución de problemas relacionados con las variedades esencialmente derivadas; y

e) en relación con el apartado d), conservar de forma habitual muestras de ADN y adjuntar huellas para la descripción oficial de la variedad.

160. El Subgrupo sobre Cultivos para el rosal convino en la importancia de examinar las siguientes cuestiones en el ámbito de la UPOV:

a) la utilidad para las autoridades de adjuntar una huella de ADN a la descripción oficial de la variedad;

b) cultivos para los que podría resultar especialmente interesante adjuntar la huella de ADN a la descripción oficial de la variedad y los motivos que lo justifican; y

c) la utilidad de que las autoridades conserven muestras de ADN.

161. El Subgrupo sobre Cultivos para el rosal acordó celebrar su tercera sesión junto con la undécima reunión del BMT, que tendrá lugar en Madrid, del 16 al 18 de septiembre de 2008.

162. Se invita al Consejo a:

a) tomar nota de la labor realizada por el TC y por los TWP, según los informes presentados al TC, tal como se deja constancia en el presente documento; y

b) aprobar el programa de trabajo del TC y los programas de trabajo presentados por los TWP al TC, tal como se deja constancia en el presente documento.

[Fin del documento]